

声明

近期，市场上出现了一款用于默克密理博水纯化系统的克隆纯化柱或所谓的默克密理博外包纯化柱产品，其外形及名称均与正品默克密理博水纯化系统纯化柱十分相似，且很难分辨真伪。此外，这类克隆产品还声称适用于默克密理博的相关水纯化系统且与正品默克密理博纯化柱的性能完全一致。

为了帮助客户在购买水纯化产品时免受误导并作出明智选择，默克密理博在此作出以下澄清：

I 正品默克密理博水纯化柱的独有特点：

我们在此郑重声明，我们从没有授予任何工厂或公司制造任何默克密理博水纯化系统纯化柱的权力。所有默克密理博水纯化系统纯化柱均在经ISO认证的工厂生产，由默克密理博公司或其授权经销商销售。

市场上出现的这款克隆耗材或所谓的默克密理博纯化柱外包产品非默克密理博公司的产品。对由于使用该产品所导致的事故和/或损失，默克密理博不承担任何责任。

II 默克密理博对其纯化柱享有的知识产权

按照中华人民共和国相关法律法规的规定，默克密理博公司享有对其商标、品牌及产品的知识产权权利，这一权利受到国家法律的保护。任何生产和销售侵犯默克密理博公司知识产权的产品行为都将承担严重的法律责任。

默克密理博公司目前正对该克隆纯化柱进行调查以确定其是否侵犯了默克密理博公司的知识产权。默克密理博公司将保留强制执行其知识产权的权利。

III 我们建议广大客户在使用默克密理博公司的水纯化系统时，仅购买默克密理博原装纯化包

在默克密理博水纯化系统中使用默克密理博原装纯化柱有以下好处：

i 安全保障

1. 默克密理博纯化柱中的原料及相关指标已通过我公司严格认证，其良好的抗压性和抗腐蚀性专为默克密理博水纯化系统设计。从纯化柱的生产、包装到运输在内的整个流程，均采用严格的质量管理系统，能够有效地防止和减少如包装破裂及漏水等现象的发生。因此，产水的质量及实验室环境的安全性都能得到保障。然而，我们不能保证在默克密理博水纯化系统中使用克隆纯化柱的安全性以及由此生产的纯水质量

2 默克密理博纯化包和默克密理博水纯化系统是完全匹配的产品，能够充分发挥水纯化系统的性能，但是我们不能保证克隆纯化柱能很好地匹配默克密理博的水纯化系统。同时，对由于克隆纯化柱和原装默克密理博水纯化系统之间不相容所导致的损坏或损伤，我们将不承担任何责任。

ii 产品质量

默克密理博纯化柱专为默克密理博水纯化系统设计，因此能充分发挥其性能和功效。相反，如若在默克密理博水纯化系统中使用克隆纯化柱，我们不能保证默克密理博水纯化系统的性能、功效及安全性，也不承担任何责任。

iii 使用寿命和性能

默克密理博纯化柱在经过ISO认证的工厂使用高级材料生产。这样，我们就能够尽力为客户

提供使用寿命较长的纯化系统以及上等品质的产水。然而，如果系统中安装的是低劣的或兼容性极差的克隆纯化柱，默克密理博水纯化系统的寿命期性能完全可能被缩短。

iv 售后服务

- 1 默克密理博公司拥有其自身的覆盖全国的售后服务网络。其专业的技术支持队伍和维修工程师队伍能够通过电话为客户提供及时的反馈和解决方案，或提供现场的产品培训、专业指导、质量维护及维修等服务。
- 2 请广大顾客注意，根据...（如保修卡）内容的规定，克隆纯化柱以及因克隆纯化柱造成的默克密理博水纯化系统故障等不在我公司的售后服务范围内。

为了广大客户的利益，我们在此敬请您关注在默克密理博水纯化系统中使用克隆纯化柱可能带来的风险。

为了能够购买到原装正品默克密理博水纯化柱，购买时请认准默克密理博原装水纯化柱，并仔细查看购买到的产品包装上的默克密理博名称和商标。如不慎购买到克隆纯化柱，请立即予以退回并坚持购买默克密理博原装产品。

想了解更多关于我公司、公司产品及授权经销商和分销商的信息，欢迎您登陆我们的官方网站：www.millipore.com.cn。

密理博（上海）贸易有限公司

密理博隶属德国默克集团

2011年10月

（以上中文翻译仅供参考，如有歧义，请以英文原文为准）

Statement

Recently, a clone purification pack for the Merck Millipore water purification system or the so-called outsourced Merck Millipore product has appeared in the market, with its profile and name similar to the genuine one of Merck Millipore water purification system, which is hard to be differentiated from the genuine one. In addition, the clone purification pack claims to be suitable for the related water purification system of Merck Millipore and have the same performance of Merck Millipore purification pack.

To help customers avoid being misled and make wise choices in purchase purification packs, here Merck Millipore makes the following clarifications:

I Uniqueness of genuine Merck Millipore purification packs

We make the solemn statement here that Merck Millipore never authorized any manufacturer or company to produce and sell any purification pack for Merck Millipore's water purification system, all Merck Millipore's purification packs for Merck Millipore water purification system are manufactured in ISO certified facilities and are sold by Merck Millipore or its authorized distributors.

The clone purification packs or the so-called outsourced Merck Millipore purification packs on the market are not Merck Millipore's products, and Merck Millipore will not take any responsibility for any accidents and/or losses caused by use of the clone purification pack in related Merck Millipore water purification system.

II Merck Millipore's intellectual property rights to its purification packs

Merck Millipore enjoys intellectual property rights to its trade name, brands and products which are protected by laws and regulations of P.R. China. Not only manufacturing but selling any products infringing upon Merck Millipore's intellectual property rights will also face severe legal liabilities.

Merck Millipore is currently investigating the clone packs and whether they infringe its intellectual property and reserves the right to enforce its intellectual property.

III It is recommended to use only Merck Millipore original purification packs in Merck Millipore water purification system

Using Merck Millipore original purification packs in Merck Millipore water purification system will have the following benefits:

i Safety guarantee

1. The materials of Merck Millipore cartridges and its related indexes have passed our strict certification. Their resistance to pressure and corrosion are specifically designed for Merck Millipore water purification systems. The strict quality control system works through the whole process of production, package and transportation of purification pack and can effectively deter and decrease occurrence of the problems such as pack cracking and liquid leakage. So the quality of production water and the safety of laboratory environment can be guaranteed. However, we can not guarantee the safety of using the clone packs on water purification machines of Merck Millipore or of the quality of production water so produced.
2. Purification packs of Merck Millipore and Merck Millipore water purification systems are a perfect match which can give full play to the operation and function of water purification system, while we do not guarantee the clone packs will work well with Merck Millipore water purification system, and we will not take any responsibility for any damage or injury caused by incompatibility between the clone packs and Merck Millipore water purification system.

ii Product quality

Merck Millipore purification pack is specially designed for Merck Millipore water purification system, so it can give full play to its function and efficiency if installed in its Merck Millipore water purification system. On the contrary, we can not guarantee or take any responsibility for the function, efficiency or even safety of Merck Millipore water purification system equipped with the clone packs.

iii Life performance

Merck Millipore purification pack adopts high-grade materials and is produced by Merck Millipore in ISO certified facilities. In this way, we've been doing our best to guarantee a long service life of the purification system and the superior quality of production water to customers. Nevertheless, it's entirely possible that the life performance of Merck Millipore purification system could be impaired by an unoriginal pack of inferior quality or bad compatibility installed on the system.

iv After-sales service

- 1 Merck Millipore has its own dedicated after-sales service network to respond the customer all over the country. Professional technical service team and service engineer team can provide the timely feedback and solution via phone or provide on-site product training, professional guidance, and quality maintenance and repair service.
- 2 Please be kindly remember that the clone packs or any malfunction of Merck Millipore water purification system caused by the clone packs have been excluded from the scope of our after-sales services according to ... (say, Warranty Card)

For the benefit of every customer, we hereby alert you to mind the risk of using clone packs on Merck Millipore purification machines.

To purchase genuine Merck Millipore purification packs, please request the original Merck Millipore purification packs and inspect the purchased product for the Merck Millipore name and our trademarks on the packaging. Return any clone packs and insist upon original Merck Millipore products.

You're welcome to visit our official website, www.millipore.com.cn, for more information about us, our products or authorized distributors and resellers.

**Millipore Shanghai Trading Co., Ltd
Millipore is a division of Merck KGaA Germany**

2011-10

Oct, 2011